**80226780**
Edition 1
June 2006

# Cordless Impact Wrench

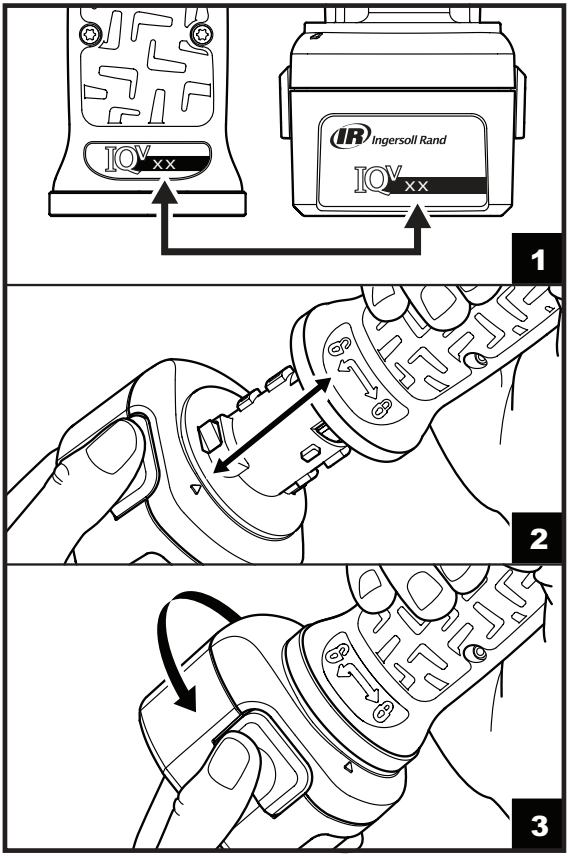
## W040, W150 and W360

# Product Information

- EN Product Information
- ES Especificaciones del
- FR Spécifications du produit
- IT Specifiche prodotto
- DE Technische Produktdaten
- NL Productspecificaties
- DA Produktspecifikationer
- SV Produktspecifikationer
- NO Produktspesifikasjoner
- FI Tuote-erittely
- PT Especificações do Produto
- EL Προδιαγραφές προϊόντος
- SL Specifikacije izdelka
- SK Špecifikácie produktu
- CS Specifikace výrobku
- ET Toote spetsifikatsioon
- HU A termék jellemzői
- LT Gaminio techniniai duomenys
- LV Ierices specifikacijas
- PL Dane techniczne narzędzia
- RU Технические характеристики
- ZH 产品信息
- JA 製品仕様
- KO 제품 상세

Save These Instructions

Ingersoll Rand




(Dwg. 16597338)

## Product Safety Information

**Intended Use:**
**These Cordless Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.**

**⚠ WARNING**

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury**.**
- **Only use Tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and Charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

**For additional information, refer to Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.**
Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

## Product Specifications

| Model | Voltage | Drive | Impacts per Minute | No Load Speed | Recommended Torque Range | Max. Torque |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | inch (mm) | bpm | rpm | ft-lbs (N-m) | ft-lbs (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Model | Sound level dB (A) (EN60745) | | Vibration Level (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Pressure ($L_p$) | ‡ Power ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB measurement uncertainty
‡ $K_{wA}$ = 3dB measurement uncertainty

## Lubrication

Remove hammer case to apply lubrication. Grease the anvil, impact mechanism assembly and gears every 8 hours with **Ingersoll Rand** #100 grease. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation.

## Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

## Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

**For European Union countries only:**
**Ingersoll Rand** electrical products that have reached end of life must be recycled in accordance with Waste Electric and Electronic Equipment Directive (2002/96/EC).
**Ingersoll Rand** electrical products should be returned directly to:

**Ingersoll Rand Distribution Centre**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Symbol Identification

Return waste material for recycling.

Do not dispose of this product with household waste material.

Product contains Nickel-Cadmium. Do not dispose of this product with household waste material.

Product contains Lithium-Ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original language of manual is English.

## Información de seguridad sobre el producto

**Uso indicado:**
**Estos aprietatuercas de percusión inalámbricos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.**

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perfore ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

**Para obtener más información, consulte el formulario 04581146 del manual de seguridad de producto del aprietatuercas de percusión inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.**
Los manuales pueden descargarse desde www.irtools.com.

## Especificaciones del producto

| Modelo | Tensión | Accionamiento | Impactos por minuto | Velocidad en vacío | Intervalo de par recomendado | Par máximo |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, CC | Pulgada (mm) | ipm | rpm | ft-lb (N-m) | ft-lb (N-m) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19,2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modelo | Potencia sonora dB (A) (EN60745) | | Nivel de vibración (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Presión ($L_p$) | ‡ Potencia ($L_w$) | m/s² |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = 3dB de error
‡ $K_{wA}$ = 3dB de error

## Lubricación

Retire la funda del percutor para lubricarlo. **Lubrique el yunque, el conjunto del mecanismo** de impacto y los engranajes cada 8 horas mediante la grasa **Ingersoll Rand** n.º 100. **Aplique el** lubricante de manera uniforme y moderada. **Una acumulación excesiva de lubricante puede** provocar que el funcionamiento sea más lento.

## Piezas y mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Protección del medio ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil de la herramienta, deberá reciclarla según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

**Sólo para países de la Unión Europea:**
Las herramientas eléctricas cuya vida útil ha finalizado deberán reciclarse según la directiva europea sobre Reutilización de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EC). Las herramientas de **Ingersoll Rand** deberán enviarse directamente a:

**Centro de distribución de Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identificación de símbolos

Recicle este producto.

No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Este producto contiene cadmio-níquel. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

El idioma original de este manual es el inglés.

## Consignes de sécurité du produit

**Utilisation prévue :**
**Ces clés à chocs sans fil sont conçues pour le vissage/dévissage de dispositifs de fixation filetés.**

**⚠ ADVERTISSEMENT**

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

**Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581146 du manuel de sécurité des clés à chocs sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.**
Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irtools.com.

## Spécifications du produit

| Modèle | Tension | Entraînement | Impacts par minute | Vitesse à vide | Plage de couples recommandée | Couple max. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, CC | pouce (mm) | bpm | tr/min | Pd/Lv (Nm) | Pd/Lv (Nm) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19,2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modèle | Niveau sonore dB (A) (EN60745) | | Niveau de vibration (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Pression ($L_p$) | ‡ Puissance ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = incertitude de mesure de 3 dB
‡ $K_{wA}$ = incertitude de mesure de 3 dB

## Lubrification

Retirez le boîtier du marteau pour lubrifier. Graissez l'enclume, l'assemblage du mécanisme d'impact ainsi que les engrenages toutes les 8 heures à l'aide de graisse **Ingersoll Rand** n° 100. Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil.

## Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie de l'outil, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

**Pour les pays de l'Union Européenne uniquement :**
Les outils électriques ayant atteint la fin de leur durée de vie doivent être recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2002/96/CE). Les outils **Ingersoll Rand** doivent être renvoyés directement à :

**Centre de distribution Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identification des symboles

Retourner les déchets pour recyclage.

Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Ce produit contient du nickel-cadmium. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

## Informazioni sulla sicurezza del prodotto

**Utilizzo:**
**Gli avvitatori a impulsi portatili sono idonei per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.**

**⚠ AVVERTIMENTO**

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche**.**
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il carica-batterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

**Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581146 del Manuale informazioni sulla sicurezza degli avvitatori ad impulsi portatili, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.**
I manuali possono essere scaricati dal sito www.irtools.com.

## Specifiche del prodotto

| Modello | Tensione | Attacco | Impulsi al minuto | Velocità a vuoto | Intervallo coppie consigliato | Coppia max. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, CC | pollici (mm) | colpi/min. | giri/min. | ft-lb (N-m) | ft-lb (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modello | Livello di rumorosità dB (A) (EN60745) | | Livello di vibrazione (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Pressione ($L_p$) | ‡ Potenza ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = imprecisione della misurazione 3dB
‡ $K_{wA}$ = imprecisione della misurazione 3dB

## Lubrificazione

Togliere il martello dalla custodia prima di lubrificare. Ingrassare l'incudine, il gruppo meccanismo ad impulsi e la trasmissione ogni 8 ore con grasso **Ingersoll Rand** n. 100. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento.

## Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

**Solo per i paesi dell'Unione Europea:**
gli utensili che abbiano raggiunto il loro limite di operatività si devono riciclare in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2002/96/CE). Gli utensili **Ingersoll Rand** devono essere restituiti direttamente al:

**Centro di distribuzione di Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Tel.: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identificazione dei simboli

Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.

Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Il prodotto contiene nickel-cadmio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

## Informationen zur Produktsicherheit

**Vorgesehene Verwendung:**
**Diese kabellosen Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.**

**⚠ ACHTUNG**

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstechen/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

**Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation kabellose Schlagschrauber, Formblatt 04581146, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840.**
Handbücher können unter www.irtools.com heruntergeladen werden.

## Technische Produktdaten

| Modell | Spannung | Antrieb | Schläge pro Minute | Leerlast-drehzahl | Empfohlener Drehmomentbereich | Max. Drehmoment |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, Gleichstrom | Zoll (mm) | bpm | U/min | Fuß-engl. Pfund (Nm) | Fuß-engl. Pfund (Nm) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modell | Geräuschpegel dB(A) (EN60745) | | Vibrationslevel (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Druck ($L_p$) | ‡ Leistung ($L_w$) | m/s² |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB Messunsicherheit
‡ $K_{wA}$ = 3dB Messunsicherheit

## Schmierung

Hammergehäuse zum Schmieren entfernen. **Den Schlagstück, den Schlagmechanismus und** die Zahnräder alle 8 Stunden mit **Ingersoll Rand** Fett Nr.100 schmieren. **Fett gleichmäßig und** sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu trägem Betriebsverhalten.

DE

## Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Umweltschutz

Ist die Lebensdauer des Werkzeugs beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

**Nur für die Länder der Europäischen Union (EU):**
Elektrowerkzeuge, deren Lebensdauer abgelaufen ist, müssen in Übereinstimmung mit der Abfallvorschrift (2002/96/EC) für elektrische und elektronische Ausrüstung recycelt werden. **Ingersoll Rand**-Werkzeuge sollten direkt zurückgeschickt werden an das:

**Ingersoll Rand Distribution Centre**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Symbolkennzeichnung

Abfallmaterial zum Recycling abgeben.

Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Produkt enthält Nickel-Cadmium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

## Productveiligheidsinformatie

**Bedoeld gebruik:**
**Deze snoerloze slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.**

**⚠ WAARSCHUWING**

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

**Raadpleeg formulier 04581146 in de veiligheidshandleiding van de snoerloze slagmoersleutel, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.** Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irtools.com.

## Productspecificaties

| Model | Spanning | Aandrijving | Slagen per minuut | Onbelast toerental | Aanbevolen koppelbereik | Max. koppel |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | inch (mm) | spm | omw/min | ft-lbs (N-m) | ft-lbs (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Model | Geluidsniveau dB (A) (EN60745) | | Trillingsniveau (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Druk ($L_p$) | ‡ Vermogen ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB meetonnauwkeurigheid
‡ $K_{wA}$ = 3dB meetonnauwkeurigheid

## Smering

Verwijder de hamerbehuizing om smeermiddel toe te passen. Smeer na elke 8 bedrijfsuren het aambeeld, het slagmechanisme en de tandwielen met **Ingersoll Rand** vet nr.100 in. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking.

NL

## Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

## Milieubescherming

Als het gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

**Alleen voor landen van de Europese Gemeenschap:**
Als elektrisch gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled volgens de Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). **Ingersoll Rand** gereedschappen moeten rechtstreeks worden teruggestuurd naar:

**Ingersoll Rand Distribution Centre**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telefoon: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identificatie van symbolen

Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.

Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

Product bevat nikkel-cadmium. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

## Produktsikkerhedsinformation

**Anvendelsesområder:**
**Disse ledningsfri slagnøger er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.**

**⚠ ADVARSEL**

- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

**For yderligere information henvises der til formular 04581146 i sikkerhedsvejledningen til de ledningsfri slagnøgler, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.**
Vejledninger kan downloades fra www.irtools.com.

## Produktspecifikationer

| Model | Spænding | Drev | Slag pr. minut | Tomgang-shastighed | Anbefalet momentområde | Maks. moment |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | tommer (mm) | bpm | rpm | fod-pund (N-m) | fod-pund (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Model | Lydniveau dB (A) (EN60745) | | Vibrationsniveau (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Tryk ($L_p$) | ‡ Effekt ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB måleusikkerhed
‡ $K_{wA}$ = 3dB måleusikkerhed

## Smøring

Fjern hammerkassen mhp. smøring. Smør ambolt, slagmekanismesamling samt gear med fedt hver 8. time med fedt af typen **Ingersoll Rand** nr. 100. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift.

DA

## Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

## Miljøbeskyttelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske, osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

**Gælder kun for EU-landene:**
El-værktøj, hvis brugstid er udløbet, skal sendes til genbrug i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. **Ingersoll Rand**-værktøj skal returneres direkte til:

**Ingersoll Rand-distributionscenter**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Symbolidentifikation

Returnér affald mhp. genbrug.

Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Produktet indeholder nikkel-kadmium. Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Produktet indeholder litiumion. Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

## Produktsäkerhetsinformation

**Avsedd användning:**
**Dessa sladdlösa slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.**

**⚠ VARNING**

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada**.**
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

**För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa slående muttermaskiner Form 04581146, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.**
Manualerna kan laddas ner från www.irtools.com.

## Produktspecifikationer

| Modell | Spänning | Drivning | Slag per minut | Obelastad hastighet | Rekommenderat momentområde | Maximalt moment |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, likström | tum (mm) | spm | varv/min | fotpund (Nm) | fotpund (Nm) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modell | Ljudnivå dB (A) (EN60745) | | Vibrationsnivå (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Tryck ($L_p$) | ‡ Effekt ($L_w$) | m/s² |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB mätosäkerhet
‡ $K_{wA}$ = 3dB mätosäkerhet

## Smörjning

Demontera hammarhuset för att applicera smörjmedel. Smörj chucken, slagmekanismen och dreven var 8:e timme med **Ingersoll Rand** #100 fett. Applicera fettet jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämra driften.

## Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

SV

## Miljöskydd

När verktygets livslängd har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

**Endast för länder inom EU:**
Elektriska verktyg som har uppnått slutet på deras livslängd måste återvinnas i enlighet med kasseringsdirektivet för elektrisk och elektronisk utrustning (2002/96/EC). **Ingersoll Rand**-verktyget ska returneras direkt till:

**Ingersoll Rand Distribution Centre**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telefon: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identifiering av symboler

Returnera kasserat material för återvinning.

Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Produkten innehåller nickel-kadmium. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Produkten innehåller litiumjon. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalspråket i denna manual är engelska.

## Sikkerhetsinformasjon for produktet

**Tiltenkt bruk:**
**Disse trådløse slagnøklene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.**

**⚠ ADVARSEL**

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskade**.**
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskade eller eiendomsskade.

**For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581146 i sikkerhetshåndboken til den trådløse slagnøkkelen, samt skjema 10567832 i sikkerhetshåndboken til batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhetshåndboken til batteriet.**
Håndbøker kan lastes ned fra www.irtools.com.

## Produktspesifikasjoner

| Modell | Spenning | Drivmek-anisme | Slag per minutt | Hastighet uten belastning | Anbefalt momentomfang | Maksimum vridningsmoment |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | tommer (mm) | slag/ minutt | o/min | fot-pund (N-m) | fot-pund (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modell | Lydnivå dB (A) (EN60745) | | Vibrasjonsnivå (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Trykk ($L_p$) | ‡ Effekt ($L_w$) | m/s² |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB måleusikkerhet
‡ $K_{wA}$ = 3dB måleusikkerhet

## Smøring

Fjern hammerkassen før smøring. Smør ambolt, slagmekanisme og gir hver 8. time med **Ingersoll Rand** # 100 smøremiddel. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere yteevnen.

NO

## Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Miljøbeskyttelse

Et gammelt verktøy skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

**Bare for EU-land:**
Gamle kraftverktøy skal gjenvinnes i henhold til avfallsdirektivet for elektrisk og elektronisk utstyr (2002/96/EC). **Ingersoll Rand** verktøy bør returneres direkte til:

**Ingersoll Rand distribusjonssenter**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telefon: +44 (0) 1942 257131
Faks: +44 (0) 1942 526255

## Symbolidentifikasjon

Returner avfallsmateriale for gjenvinning.

Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

Produktet inneholder nikkel-kadmium. Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

Produktet inneholder litium-ion. Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

## Tietoja tuoteturvallisuudesta

**Käyttötarkoitus:**
**Nämä johdottomat impaktiavaimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.**

**⚠ VAROITUS**

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja**.**
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

**Lisätietoja on johdottoman impaktiavaimen tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04581146, akkulaturin tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567832 ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567840.**
Ohjeet voi ladata osoitteesta www.irtools.com.

## Tuotteen tekniset tiedot

| Malli | Jännite | Käyttölaite | Iskujen määrä minuutissa | Nopeus kuormittamattomana | Suositeltu momentti | Suurin momentti |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | tuumaa (mm) | bpm | rpm | ft-lbs (N-m) | ft-lbs (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Malli | Melutaso dB (A) (EN60745) | | Värinätaso (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Paine ($L_p$) | ‡ Teho ($L_w$) | m/s² |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3 dB mittauksen epävarmuus
‡ $K_{wA}$ = 3 dB mittauksen epävarmuus

## Voitelu

Irrota iskukotelo, kun haluat käyttää voitelua. Rasvaa alasin, impaktimekanismi ja vaihteet 8 tunnin välein **Ingersoll Rand** #100 -rasvalla. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa.

FI

## Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

## Ympäristön suojelu

Kun **Ingersoll Rand**in työkalun käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltiokohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

**Koskee vain EU-alueen maita:**
Sähkötyökalut, jotka ovat tulleet käyttöikänsä päähän, on kierrätettävä WEEE-direktiivin (2002/96/EY) mukaisesti. **Ingersoll Rand**in työkalut on palautettava suoraan osoitteella:

**Ingersoll Rand Distribution Centre**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Puhelin: +44 (0) 1942 257131
Faksi: +44 (0) 1942 526255

## Symbolin tunniste

Palauta jätemateriaali kierrätettäväksi.

Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Tuote sisältää nikkelikadmiumia. Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Tuote sisältää litiumionia. Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

## Informações de Segurança do Produto

**Utilização Prevista:**
**Estas Chaves de Impacto Sem Fios destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.**

**⚠ AVISO**

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

**Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Chave de Impacto Sem Fios, com a referência 04581146, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.**
Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irtools.com.

## Especificações do Produto

| Modelo | Tensão | Mecanismo de Accionamento | Impactos por Minuto | Velocidade Sem Carga | Intervalo de Binário de Aperto Recomendado | Binário Máx. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, CC | polegadas (mm) | bpm | rpm | pés-libras (N-m) | pés-libras (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modelo | Nível de Ruído dB (A) (EN60745) | | Nível de Vibrações (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Pressão ($L_p$) | ‡ Potência ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† Incerteza de medida $K_{pA}$ = 3 dB
‡ Incerteza de medida $K_{wA}$ = 3 dB

PT

## Lubrificação

Remova a caixa do martelo para poder proceder à lubrificação. Lubrifique a matriz, o conjunto do mecanismo de impacto e as engrenagens a cada 8 horas com massa lubrificante #100 da **Ingersoll Rand**. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta.

## Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de uma ferramenta chega ao fim, ela tem de ser reciclada de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Uma eliminação errada pode prejudicar o ambiente.

**Só para países da União Europeia:**
As ferramentas eléctricas que chegaram ao fim da sua vida útil têm de ser recicladas de acordo com a Directiva Comunitária relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (2002/96/EC). As ferramentas **Ingersoll Rand** devem ser directamente devolvidas ao:

**Centro de Distribuição da Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identificação dos Símbolos

Devolver para reciclagem.

Não juntar este produto ao lixo doméstico.

Este produto contém níquel e cádmio. Não juntar este produto ao lixo doméstico.

Este produto contém iões de lítio. Não juntar este produto ao lixo doméstico.

O idioma original deste manual é o inglês.

## Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

**Προοριζόμενη χρήση:**
**Αυτά τα κρουστικά δραπανοκατσάβιδα μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφιγκτήρων με σπείρωμα.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

**Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581146 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατσάβιδα μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.**
Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irtools.com.

## Προδιαγραφές προϊόντος

| Μοντέλο | Τάση | Μηχανισμός κίνησης | Κρούσεις ανά λεπτό | Ταχύτητα χωρίς φορτίο | Συνιστώμενο εύρος ροπής | Μέγ. ροπή |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | ίντσες (mm) | bpm | στροφές ανά λεπτό (rpm) | ft-lbs (N-m) | ft-lbs (N-m) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19,2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Μοντέλο | Ηχητική στάθμη dB (A) (EN60745) | | Επίπεδο κραδασμών (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Πίεση ($L_p$) | ‡ Ισχύς ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης
‡ $K_{wA}$ = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

## Λίπανση

Αφαιρέστε τη θήκη του σφυριού για να απλώσετε το λιπαντικό. Λιπαίνετε το αμόνι, το σύστημα κρουστικού μηχανισμού και τα γρανάζια κάθε 8 ώρες με γράσο **Ingersoll Rand** #100. Απλώστε ομοιόμορφα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας.

## Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το εργαλείο πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:**
Τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία (2002/96/ΕΚ) για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
Τα εργαλεία της **Ingersoll Rand** θα πρέπει να επιστρέφονται απευθείας στο:

**Κέντρο διανομής της Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Αναγνώριση συμβόλων

Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση .

Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Το προϊόν περιέχει νικέλιο-κάδμιο. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

## Priročnik za varno uporabo izdelka

**Predvidena uporaba:**
**Ti brezžični udarni ključi so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijačnih spojev.**

**⚠ OPOZORILO**

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

**Za dodatne informacije si oglejte Priročnik za varno uporabo brezžičnega udarnega ključa 04581146, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.**
Priročnike lahko prenesete s spletne strani www.irtools.com.

## Specifikacije izdelka

| Model | Napetost | Pogon | Udarci na minuto | Hitrost brez obremenitve | Priporočeni obseg navora | Največji navor |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, enos merni tok | palcev (mm) | bpm | obr/min | ft-lbs (N-m) | ft-lbs (N-m) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19,2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Model | Raven hrupa dB (A) (EN60745) | | Raven tresljajev (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Tlak ($L_p$) | ‡ Moč ($L_w$) | m/s² |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = 3dB merski približek
‡ $K_{wA}$ = 3dB merski približek

## Mazanje

Pred mazanjem snemite ohišje. Vsakih 8 ur z mastjo **Ingersoll Rand** #100 podmažite nakovalo, udarni mehanizem in zobnike. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje.

## Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Zaščita okolja

Orodje po izteku življenjske dobe reciklirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

**Samo za države v Evropski uniji:**
Električno orodje po izteku življenjske dobe reciklirajte v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2002/96/ES). Orodja **Ingersoll Rand** vrnite na naslov:

**Distribucijski center Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Legenda simbolov

Odpadni material vrnite v recikliranje.

Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.

Izdelek vsebuje nikelj-kadmij. Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.

Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

## Bezpečnostné informácie o výrobku

**Plánované použitie:**
**Tieto bezdrôtové rázové uťahováky slúžia na uvoľňovanie a uťahovanie spojovacích prvkov so závitom.**

**⚠ VAROVANIE**

- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespaľujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

**Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové rázové uťahováky 04581146, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.**
Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy www.irtools.com.

## Technické údaje produktu

| Model | Napätie | Upínací hriadeľ | Rázov (úderov) za minútu | Rýchlosť pri nezaťažení | Odporúčaný rozsah momentu | Max. krútiaci moment |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | palec (mm) | ú/min | ot./min | (stopa - libry) N-m | (stopa - libry) N-m |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Model | Hladina hluku dB (A) (EN60745) | | Hladina vibrácií (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Akustický tlak ($L_p$) | ‡ Výkon ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = neurčitosť merania 3dB
‡ $K_{wA}$ = neurčitosť merania 3dB

SK

## Mazanie

Odstráňte puzdro kladiva, aby ste mohli naniesť mazadlo. Namažte nákovu, teleso udieracieho mechanizmu a prevody každých 8 hodín mazadlom **Ingersoll Rand** #100. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie.

## Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti nástroja musí byť tento nástroj recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

**Iba pre krajiny Európskej Únie:**
Elektrické nástroje, ktoré sú na konci životnosti, musia byť recyklované v súlade so Smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2002/96/EC). Nástroje spoločnosti **Ingersoll Rand** by mali byť vrátené priamo na toto miesto:

**Distribučné centrum spoločnosti Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identifikácia symbolov

Vráťte odpadový materiál na recykláciu.

Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Výrobok obsahuje nikel-kadmium. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Výrobok obsahuje lítium-ión. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

## Bezpečnostní informace o produktu

**Účel použití:**
**Tyto akumulátorové utahováky slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.**

**⚠ VAROVÁNÍ**

- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. **Při** nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- **Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

**Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorovému rázovému utahováku 04581146, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.**
Příručky si můžete stáhnout z webové stránky www.irtools.com.

## Specifikace výrobku

| Model | Napětí | Upínací výstupní hřídel | Nárazy za minutu | Rychlost při žádném zatížení | Doporučený rozsah utahovacího momentu | Maximální utahovací moment |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | palec (mm) | úderů/min | ot./min | stop-liber (N-m) | stop-liber (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Model | Hladina hluku dB (A) (EN60745) | | Hladina vibrací (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Akustický tlak ($L_p$) | ‡ Výkon ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = nepřesnost měření 3dB
‡ $K_{wA}$ = nepřesnost měření 3dB

## Mazání

Odstraňte kryt kladiva a aplikujte mazání. **Namažte kovadlinu, nárazový mechanismus a** převody každých 8 hodin tukem **Ingersoll Rand** #100. **Aplikujte mazivo rovnoměrně a úsporně.** Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod.

CS

## Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být nářadí recyklováno v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). **Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení** životního prostředí.

**Pouze pro země Evropské unie:**
Elektrická nářadí, která dosáhla konce své životnosti, musí být recyklována v souladu se Směrnicí pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (2002/96/EC). **Nářadí Ingersoll Rand** by se měly vrátit přímo na:

**Distribuční centrum Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identifikace symbolů

Vraťte odpadový materiál k recyklaci.

Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Výrobek obsahuje nikl-kadmium. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Výrobek obsahuje lithium-ion. Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

## Toote ohutusteave

**Ettenähtud kasutamine.**
**Need juhtmeta löökmutrivõtmed on ette nähtud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.**

**⚠ HOIATUS**

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

**Lisateavet leiate juhtmeta löökmutrivõtme ohutusjuhendist (Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146), akulaaduri ohutusjuhendist (Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832) ja aku ohutusjuhendist (Battery Safety Information Manual Form 10567840).**
Juhendeid saab alla laadida aadressilt www.irtools.com.

## Toote tehnilised andmed

| Mudel | Pinge | Ajam | Lööki minutis | Koormuseta pöörlemiskiirus | Ettenähtud momendivahemik | Maksimum-moment |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V (alalispinge) | tolli (mm) | lööki minutis | p/min | ft-lbs (Nm) | ft-lbs (Nm) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19,2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Mudel | Müratase dB (A) (EN60745) | | Vibratsioonitase (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Rõhk ($L_p$) | ‡ Võimsus ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = 3dB mõõtemääramatus
‡ $K_{wA}$ = 3dB mõõtemääramatus

## Määrimine

Määrimiseks eemaldage vasar. Määrige alasit, löögimehhanismi ja ülekannet iga 8 tunni tagant määrdega **Ingersoll Rand** #100. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi.

ET

## Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Keskkonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb tööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderaalsed jne). Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.

**Ainult Euroopa Liidu riikidele:**
Tööea lõppu jõudnud elektritööriistad tuleb utiliseerida vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile (Waste Electric and Electronic Equipment Directive, 2002/96/EÜ). **Ingersoll Rand**i tööriistad tuleb tagastada vahetult järgmisse kohta:

**Ingersoll Rand Distribution Centre (Ingersoll Randi turustuskeskus)**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Tingmärkide selgitus

Tagastage jäätmed taaskasutuseks.

Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Toode sisaldab niklit ja kaadmiumi. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

## A termékre vonatkozó biztonsági információk

**Felhasználási terület:**
**Ezeket a vezeték nélküli ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.**

**⚠ VIGYÁZAT**

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

**További információ a Vezeték nélküli ütvecsavarozóra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581146 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.**
A kézikönyvek letöltési címe: www.irtools.com.

## A termék jellemzői

| Modell | Feszültség | Kihajtás | Ütések száma percenként | Terhelés nélküli sebesség | Ajánlott nyomatéktartomány | Max. nyomaték |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | hüvelyk (mm) | ütés/perc | 1/perc | láb-font (Nm) | láb-font (Nm) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modell | Zajszint dB (A) (EN60745) | | Vibrációs szint (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Nyomás ($L_p$) | ‡ Teljesítmény ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB mérési bizonytalanság
‡ $K_{wA}$ = 3dB mérési bizonytalanság

HU

## Kenés

Kenéshez távolítsa el a kalapácstokot. **Az üllőt, az ütőmechanizmust és az áttételeket 8 óránként** kenje meg **Ingersoll Rand** #100 zsírral. **A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl** sok zsír felvitele esetén a gép vontatottan fog működni.

## Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Környezetvédelem

Ha a szerszám élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

**Csak az Európai Unió országaira vonatkozóan:**
A lejárt élettartamú elektromos szerszámokat az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvnek (2002/96/EC) megfelelően kell újrahasznosítani. Az **Ingersoll Rand** szerszámokat közvetlenül a következő címre kell visszaküldeni:

**Ingersoll Rand Distribution Centre**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## A szimbólumok azonosítása

Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.

Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

A termék nikkel-kadmium akkumulátort tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

E kézikönyv eredeti nyelve angol.

## Gaminio saugos informacija

**Paskirtis:**
**Šie akumuliatoriniai smūginiai veržliasukiai skirti srieginėms sŕvaržoms ásukti ir išsukti.**

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

- **Naudotus akumuliatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumuliatori¸ neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojř aplinkai arba sužaloti žmogř.
- **Árankius naudokite tik su tinkamos átampos "Ingersoll Rand" akumuliatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima sukelti gaisrŕ, susižaloti arba sugadinti turtŕ.

**Dėl papildomos informacijos žr. "Akumuliatorinio smūginio veržliasukio gaminio saugos informacijos vadoví" (forma 04581146), "Akumuliatoriř kroviklio saugos informacijos vadoví" (forma 10567832), "Akumuliatoriaus saugos informacijos vadoví" (forma 10567840).**
Instrukcijas galima parsisiřsti iš interneto svetainės www.irtools.com.

## Gaminio techniniai duomenys

| Modelis | Átampa | Suktuvas | Smūgiř per minutć | Greitis be apkrovos | Rekomenduojamos sukimo momento ribos | Maks. sukimo momentas |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, nuolat. srovë | coliø (mm) | smūgiř/min | aps./min | svarř/pëdai (Nm) | svarř/pëdai (N-m) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19,2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modelis | Garso lygis dB (A) (EN60745) | | Vibracijos lygis (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Slëgis ($L_p$) | ‡ Galia ($L_w$) | m/sek.² |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = 3 dB matavimo paklaida
‡ $K_{wA}$ = 3 dB matavimo paklaida

## Tepimas

Kad suteptumėte, nuimkite plaktuko gaubtį. Priekalį, smūgiavimo mechanizmo mazgį ir krumpliaračius kas 8 val. sutepkite **Ingersoll Rand** tepalu Nr. 100. Tepalį tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelių tepalo sankaupų árankis veiks lėčiau.

## Dalys ir techninė priežiūra

Árankio remontį ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintojį.

## Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti áranką būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, đalies, federalinius ir kt.). Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.

**Taikoma tik Europos Sąjungos šalims**
Nebetinkamus naudoti elektrinius árankius būtina utilizuoti pagal direktyvą (2002/96/EB) dėl elektros ir elektroninės árangos atliekų. **Ingersoll Rand** árankius reikia grąžinti tiesiogiai:

**"Ingersoll Rand" prekybos centrui**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Simboliai ir jų reikšmės

Atliekas grąžinkite perdirbti

Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis

Gaminio sudėtyje yra nikelio kadmio. Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Gaminio sudėtyje yra ličio jonų. Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

## Izstrādājuma drošības informācija

**Paredzētais lietojums:**
**Šīs bezvadu trieciena uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.**

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neuriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.

- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

**Papildu informāciju meklējiet Bezvadu trieciena uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04581146, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.**
Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.irtools.com.

## Izstrādājuma specifikācijas

| Modelis | Spriegums | Piedziņa | Triecieni minūtē | Ātrums bez slodzes | Ieteicamais griezes momenta diapazons | Maks. griezes moments |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | collas (mm) | triec./ min. | apgr./ min. | Mārciņas-pēdas (N/m) | Mārciņas-pēdas (N/m) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19,2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Modelis | Skaņas līmenis dB (A) (EN60745) | | Vibrāciju līmenis (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Spiediens ($L_p$) | ‡ Jauda ($L_w$) | m/s² |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = 3dB mērījuma nenoteiktība
‡ $K_{wA}$ = 3dB mērījuma nenoteiktība

LV

## Eļļošana

Lai veiktu eļļošanu, noņemiet vesera apvalku. Iziediet laktiņu, triecienu mehānisma mezglu un zobpārvadus ik pēc 8 stundām ar **Ingersoll Rand** #100 smērvielu. Smērvielu uzklājiet vienmērīgi un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību.

## Detaļas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

## Vides aizsardzība

Kad instrumenta darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

**Attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm:**
Elektroinstrumenti, kuru darbmūžs ir beidzies, jālikvidē atbilstoši Direktīvai 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem. **Ingersoll Rand** instrumenti jāatgriež tieši:

**Ingersoll Rand izplatīšanas centrā**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Apzīmçjumu skaidrojums

Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.

Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

**Ni-Cd**

Izstrādājums satur niķeļa-kadmija hibrīdu
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

**Li-Ion**

Izstrādājums satur litija jonus
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

## Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

**Przeznaczenie:**
**Te akumulatorowe klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.**

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.** Nie przebijać ani nie palić akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

**Więcej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa klucza udarowego, 04581146, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.**
Instrukcje obsługi można pobrać z witryny www.irtools.com.

## Specyfikacje produktu

| Model | Napięcie | Napęd | Uderzenia na minutę | Prędkość biegu jałowego | Zalecany zakres momentu obrotowego | Moment maksymalny |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | cale (mm) | 1/min. | obr./min | stopofunt (N-m) | stopofunt (N-m) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19,2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Model | Poziom hałasu dB (A) (EN60745) | | Poziom wibracji (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Ciśnienie ($L_p$) | ‡ Moc ($L_w$) | m/s² |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = 3dB, niepewność pomiarowa
‡ $K_{wA}$ = 3dB, niepewność pomiarowa

## Smarowanie

Zdjąć obudowę elementu udarowego w celu nałożenia smaru. Smarować kowadło, mechanizm udarowy oraz przekładnię co 8 godzin, używając smaru **Ingersoll Rand** #100. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą.

PL

## Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

## Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

**Tylko kraje Unii Europejskiej:**
Narzędzia elektryczne, których okres eksploatacji minął, muszą zostać przekazane do recyklingu, zgodnie z Dyrektywą WEEE, dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/UE). Narzędzia firmy **Ingersoll Rand** należy zwrócić bezpośrednio do:

**Centrum dystrybucji firmy Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Identyfikacja symboli

Odpady przekazać do recyklingu.

Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Produkt zawiera nikiel i kadm. Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Produkt zawiera jony litu. Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

## Информация о безопасности изделия

**Предполагаемое использование:**
**Данные беспроводные гайковерты ударного действия предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

**За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных гайковертов ударного действия, форма 04581146, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.**
Руководства можно загрузить с сайта www.irtools.com.

## Технические характеристики изделия

| Модель | Напряжение | Привод | Ударов в минуту | Скорость без нагрузки | Рекомендуемый диапазон крутящего момента | Максимальный крутящий момент |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | В постоянного тока | дюймы (мм) | ударов в минуту | об/мин | футо-фунты (Н-м) | футо-фунты (Н-м) |
| W040 | 7,2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14,4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| Модель | Уровень шума дБ (A) (EN60745) | | Уровень вибрации (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † Давление ($L_p$) | ‡ Мощность ($L_w$) | м/с² |
| W040 | 83,8 | 94,8 | 2,1 |
| W150 | 90,8 | 101,8 | 5,6 |
| W360 | 92,3 | 103,3 | 11,2 |

† $K_{pA}$ = 3дБ погрешность измерения
‡ $K_{wA}$ = 3дБ погрешность измерения

RU

## Смазка

Снимите корпус молотка для нанесения смазки. Смазывайте наковальню, узел ударного механизма и шестерни каждые 8 часов консистентной смазкой **Ingersoll Rand** №100. Наносите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения.

## Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизированным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

## Защита окружающей среды

По истечении срока службы инструмент следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

**Только для стран, входящих в Европейский союз:**
Электрические инструменты, выработавшие свой ресурс, должны утилизироваться в соответствии с Директивой по утилизации электрического и электронного оборудования (2002/96/EC). Инструменты производства компании **Ingersoll Rand** следует возвращать непосредственно в:

**центр оптовых поставок Ingersoll Rand**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## Определения условных обозначений

Вернуть отходы для утилизации.

Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.

Изделие содержит никель-кадмиевые аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальный язык данного руководства – английский.

## 产品安全信息

**用途：**
**这些无线冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。**

**⚠ 警 告**

- **应对电池进行回收或处理。** 切勿刺破或燃烧电池。 如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。

- **只可使用适当电压值的Ingersoll Rand电池和充电器。** 使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。

**更多信息，请参阅《无线冲击扳手安全信息手册表04581146》、《电池充电器安全信息手册表10567832》和《电池安全信息手册表10567840》。**
手册可从www.irtools.com下载。

## 产品规格

| 型号 | 电压 | 打击头 | 每分钟冲击次数 | 无负载速度 | 推荐的扭矩范围 | 最大扭矩 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | 英寸（毫米） | bpm | 每分钟转速 | 英尺-磅（牛米） | 英尺-磅（牛米） |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| 型号 | 噪音等级dB(A) (EN60745) | | 震动等级 (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † 压力($L_p$) | ‡ 功率($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB测量不确定度
‡ $K_{WA}$ = 3dB测量不确定度

## 润滑

拆下锤箱，涂抹润滑油。 每8小时用**Ingersoll Rand** #100润滑油润滑铁砧、冲击机构总成和齿轮。 均匀小心地涂抹润滑油。 润滑油积聚过量会导致操作迟钝。

## 部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。
如有任何事宜，请就近垂询**Ingersoll Rand**办事处或经销商。

ZH

## 环境保护

当工具寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

**欧盟国家：**
达到寿命期限的电动工具必须根据《废旧电气和电子设备指令(2002/96/EC)》予以回收。
**Ingersoll Rand**工具应直接返还：

**Ingersoll Rand销售中心**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
电话： +44 (0) 1942 257131
传真： +44 (0) 1942 526255

## 符号标识

返还废旧材料以循环再利用。

本产品不要与家居废品一同丢弃。

产品含镍镉。本产品不要与家居废品一同丢弃。

产品含锂离子。本产品不要与家居废品一同丢弃。

原版手册为英文版。

## 製品に関する安全性

**製品の用途：**
**コードレス インパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するための製品です。**

**⚠ 警告**

- **責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。**電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- **工具には正しい電圧のIngersoll Rand電池および充電器のみを使用してください。**他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

**製品に関する詳細については、コードレス インパクトレンチの「製品に関する安全性」（書式 04581146）、電池充電器の「製品に関する安全性」（書式 10567832）、電池の「製品に関する安全性」（書式 10567840）をご参照ください。**
www.irtools.comから説明書をダウンロードすることができます。

## 製品仕様

| モデル | 電圧 | 駆動 | 毎分インパクト | 無負荷時の速度 | 推奨トルク範囲 | 最大トルク |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | インチ（mm） | bpm | rpm | ft-lbs (N-m) | ft-lbs (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| モデル | 作動音レベル dB(A) (EN60745) | | 振動レベル (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † 圧力 ($L_p$) | ‡ 出力 ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB 測定の不確かさ
‡ $K_{wA}$ = 3dB 測定の不確かさ

## 潤滑

潤滑剤を塗布する際は、ハンマーケースを外します。8時間おきにアンビル、インパクト機構アセンブリ、歯車に **Ingersoll Rand** #100 グリースを塗布します。グリースは薄く均一に塗布してください。余分なグリースが溜まると工具がスムーズに動作しなくなる原因となります。

JA

## 部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 環境保護

工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

**欧州連合（EU）加盟国のお客様の場合：**
電動工具の製品寿命が尽きた場合は、廃電気電子機器指令（2002/96/EC）に従いリサイクルする必要があります。**Ingersoll Rand**工具を下記へ直接送付してください。

**Ingersoll Rand Distribution Centre**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## 記号の意味

リサイクルのため廃部材を返品 。

本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと 。

本製品製品はニッケルカドミウムを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

本製品製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

本書の原書は英語で作成されています。

## 제품 안전 정보

**사용 용도:**
**무선 임팩트 렌치(Cordless Impact Wrenche)는 스레드 패스너(fastener)를 장착 및 제거하기 위해 고안되었습니다.**

**⚠ 경 고**

- **책임있는 배터리 재생 또는 처분.** 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- **공구에는 올바른 전압의 Ingersoll Rand 배터리 및 충전기만 사용하십시오.** 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

**추가적인 정보는 무선 임팩트 렌치(Cordless Impact Wrench) 안전 설명서 양식 04581146, 배터리 충전기 안전 정보 설명서 양식 10567832 및 배터리 안전 정보 설명서 양식 10567840을 참조하십시오.**
설명서는 **www.irtools.com**에서 다운로드 받을 수 있습니다.

## 제품 상세

| 모델 | 전압 | 구동 | 분당 효과 | 무부하 속도 | 권장되는 토크 범위 | 최대 토크 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | V, DC | inch (mm) | bpm | rpm | ft-lbs (N-m) | ft-lbs (N-m) |
| W040 | 7.2 | 1/4 (6) | 2500 | 0~2200 | 1~30 (2~40) | 40 (54) |
| W150 | 14.4 | 3/8 (10) | 3000 | 0~2200 | 25~130 (34~176) | 150 (203) |
| W360 | 19.2 | 1/2 (13) | 2200 | 0~1650 | 25~280 (34~380) | 350 (475) |

| 모델 | 소음 레벨 dB(A) (EN60745) | | 진동 레벨 (EN60745) |
|---|---|---|---|
| | † 압력 ($L_p$) | ‡ 파워 ($L_w$) | $m/s^2$ |
| W040 | 83.8 | 94.8 | 2.1 |
| W150 | 90.8 | 101.8 | 5.6 |
| W360 | 92.3 | 103.3 | 11.2 |

† $K_{pA}$ = 3dB 측정 불확도
‡ $K_{wA}$ = 3dB 측정 불확도

## 윤활

윤활을 위해 해머 케이스를 제거합니다. 앤빌(anvil), 임팩트 장치 어셈블리 및 기어에 8시간마다 **Ingersoll Rand** #100 그리스로 윤활을 하십시오. 윤활은 골고루 적당하게 합니다. 그리스(기름)가 과도하게 축적되면 느슨한 작동을 초래합니다.

## 부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.
모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

KO

## 환경 보호

공구의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 공구를 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

**유럽 연합 국가의 경우:**
사용 수명이 종료된 전기 공구는 폐가전을 의무적으로 거둬들여야 하는 지침**(WEEE) (2002/96/EC)**에 따라 공구를 재생해야 합니다. **Ingersoll Rand** 공구는 다음 부서로 직접 반환해야 합니다:

**Ingersoll Rand 제품 공급 센터**
Hindley Green
Wigan
Lancashire WN2 4EZ
England
Telephone: +44 (0) 1942 257131
Fax: +44 (0) 1942 526255

## 기호 식별

재생용 폐가전 반환.

이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

제품에 니켈 카드뮴이 들어 있습니다. 이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

제품에 리튬 이온이 들어 있습니다. 이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

# DECLARATION OF CONFORMITY

**(ES)** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD **(FR)** CERTIFICAT DE CONFORMITÉ **(IT)** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ **(DE)** KONFORMITÄTSERKLÄRUNG **(NL)** SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING **(SV)** FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE **(NO)** KONFORMITETSERKLÆRING **(FI)** VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ **(PT)** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE **(EL)** ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

| | |
|---|---|
| **Ingersoll Rand** | **Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK** |

**Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Impact Wrench**

**(ES)** Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: **(FR)** Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: **(IT)** Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: **(DE)** Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: **(NL)** Verklaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het produkt: **(DA)** Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: **(SV)** Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: **(NO)** Erklærer som eneansvarlig at produktet: **(FI)** Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: **(PT)** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: **(EL)** Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

**Model: W040, W150, W360 / Serial Number Range: 6F0000 → XXXXXX**

**(ES)** Modelo: / Gama de No. de Serie: **(FR)** Modele: / No. Serie: **(IT)** Modello: / Numeri di Serie: **(DE)** Modell: / Serien-Nr.-Bereich: **(NL)** Model: / Serienummers: **(DA)** Model:/ Serienr: **(SV)** Modell:/ Serienummer, mellan: **(NO)** Modell: / Serienr: **(FI)** Mallia: / Sarjanumero: **(PT)** Modelo: / Gama de Nos de Série: **(EL)** Μοντελα: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

**To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery), 73/23/EEC (Low Voltage), 93/68/EEC (Council), 89/336/EEC (EMC), 92/31/EEC (EMC), 2003/95/EC(ROHS), 2002/96/EC(WEEE)**

**(ES)** a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: **(FR)** objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: **(IT)** a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: **(DE)** auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: **(NL)** waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: **(DA)** som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: **(SV)** som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: **(NO)** som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: **(FI)** johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: **(PT)** ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: **(EL)** τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

**By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011, EN61000, EN60745**

**(ES)** conforme a los siguientes estándares: **(FR)** en observant les normes de principe suivantes: **(IT)** secondo i seguenti standard: **(DE)** unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: **(NL)** overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: **(DK)** ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): **(SV)** Genom att använda följande principstandarder: **(NO)** ved å bruke følgende prinsipielle standarder: **(FI)** esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: **(PT)** observando as seguintes Normas Principais: **(EL)** Χρησιμοποιώντας ια παρακάτω κύρια πρότυπα:

**Date: June, 2006**

**(ES)** Fecha: Junio, 2006: **(FR)** Date: Juin, 2006: **(IT)** Data: Giugno, 2006: **(DE)** Datum: Juni, 2006: **(NL)** Datum: Juni, 2006: **(DA)** Dato: Juni, 2006: **(SV)** Datum: Juni, 2006: **(NO)** Dato: Juni, 2006: **(FI)** Päiväys: Kesäkuu, 2006: **(PT)** Data: Junho, 2006: **(EL)** Ημερομηνία: Ιούνιος, 2006:

**Approved By:**

**(ES)** Aprobado por: **(IT)** Approvato da: **(FR)** Approuvé par: **(DE)** Genehmigt von: **(NL)** Goedgekeurd door: **(DA)** Godkendt af: **(SV)** Godkänt av: **(NO)** Godkjent av: **(FI)** Hyväksytty: **(PT)** Aprovado por: **(EL)** Εγκρίθηκεαπό:

**Warren Seith**
Engineering Manager - Electric Products

# DECLARATION OF CONFORMITY

**(SL)** IZJAVA O SKLADNOSTI **(SK)** PREHLÁSENIE O ZHODE **(CS)** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
**(ET)** VASTAVUSDEKLARATSIOON **(HU)** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **(LT)** ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
**(LV)** ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA **(PL)** DEKLARACJA ZGODNOŚCI

| | |
|---|---|
| **Ingersoll Rand** | **Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK** |

**Declare under our sole responsibility that the product: Cordless Impact Wrench**

**(SL)** Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: **(SK)** Prehlasujeme na svoju zodpovednosť, že produkt: **(CS)** Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: **(ET)** Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: **(HU)** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: **(LT)** Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: **(LV)** Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: **(PL)** Oświadcza, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt:

**Model: W040, W150, W360 / Serial Number Range: 6F0000 → XXXXXX**

**(SL)** Model: / Območje serijskih številk: **(SK)** Model: / Výrobné číslo **(CS)** Model: / Výrobní číslo **(ET)** Mudel: / Seeri-anumbrite vahemik **(HU)** Modell: / Gyártási szám-tartomány **(LT)** Modeliai: / Serijos numeriai **(LV)** Modelis: / Sērijas numuru diapazons **(PL)** Model: / O numerach seryjnych

**To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery), 73/23/EEC (Low Voltage), 93/68/EEC (Council), 89/336/EEC (EMC), 92/31/EEC (EMC), 2003/95/EC(ROHS), 2002/96/EC(WEEE)**

**(SL)** Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: **(SK)** Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: **(CS)** Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: **(ET)** Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de) sätetega: **(HU)** Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: **(LT)** Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: **(LV)** Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: **(PL)** Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

**By using the following Principle Standards: EN60335, EN55011, EN61000, EN60745**

**(SL)** Uporabljeni osnovni standardi: **(SK)** Použitím nasledujúcich zákonných noriem: **(CS)** Použitím následujících zákonných norem: **(ET)** Järgmiste põhistandardite kasutamise korral: **(HU)** A következő elvi szabványok alkalmazásával: **(LT)** Remiantis šiais pagrindiniais standartais: **(LV)** Izmantojot sekojošos galvenos standartus: **(PL)** Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm:

**Date: June, 2006**

**(SL)** Datum: junij, 2006 **(SK)** Dátum: Jún, 2006 **(CS)** Datum: Červen, 2006 **(ET)** Kuupäev: Juuni, 2006
**(HU)** Dátum: Június, 2006 **(LT)** Data: Birželis, 2006 **(LV)** Datums: Junijs, 2006 **(PL)** Data: czerwiec, 2006

**Approved By:**

**(SL)** Odobril: **(SK)** Schválil: **(CS)** Schválil: **(ET)** Kinnitatud: **(HU)** Jóváhagyta: **(LT)** Patvirtinta: **(LV)** Apstiprināja: **(PL)** Zatwierdzone przez:

**Warren Seith**
Engineering Manager - Electric Products

**Notes**

**Notes**

**Notes**

**www.irtools.com**

*© 2006 **Ingersoll Rand** Company*

Ingersoll Rand